

**REMARKS**

In the January 24, 2006 Office Action, the Examiner noted that claims 7, 15, 23, 25 and 26 were pending and were rejected under 35 USC § 103(a) as unpatentable over William Jackson, Government Computer News, "SinaNet uses proprietary technology to translate Chinese text messages," vol. 17, no. 19, p. 52; June 29, 1988 (hereafter "Jackson") in view of U.S. Patent 6,119,077 to Shinozaki (hereafter "Shinozaki"). Claims 7, 15, 23 and 25 are herein amended and claims 27-30 are added. Thus, claims 7, 15, 23 and 25-30 remain in the case and are under consideration. The rejections are respectfully traversed below.

**Examiner Interview**

The Applicant thanks the Examiner for granting an in-person Interview conducted on June 22, 2006. During the Interview, the Examiner discussed proposed amendments that would render the invention allowable. "Specifically, outputting or sending the text file with the Japanese and English translation one on top of the other appear to be the limitation that might distinguish the invention over the prior art or record" (Interview Summary by the Examiner, 6/22/06). Claims 7, 15, 23 and 25 are herein amended to incorporate the language proposed by the Examiner. New claims 27-30 incorporate substantially the language proposed by the Examiner with the slightly different wording of "with English on top and Japanese on the bottom". Thus, based on the incorporation of the Examiner's proposed claim language, claims 7, 15, 23 and 25-30 are in condition suitable for allowance.

**Rejections under 35 USC § 103**

In the Office Action, claim 7 was rejected under 35 USC § 103(a) as unpatentable over Jackson in view of Shinozaki.

As noted in the Interview Summary by the Examiner, the claims would be allowable with the addition of the proposed language "outputting or sending the text file with the Japanese and English translation one on top of the other appear to be the limitation that might distinguish the invention over the prior art or record" Id.

Claim 7 recites "an edition unit outputting the text file with a Japanese sentence and an English translation sentence one on top of the other" (claim 7, lines 18-19) which coincides with the Examiner's proposed language and coincides with the description in the application at page 13, lines 18-21; page 24, lines 3-24; FIG. 3; FIG. 11 and FIG. 13. Thus, for all of these reasons, claim 7 is allowable.

Claims 15, 23 and 25 recite "outputting" limitations in a manner similar to claim 7. Claim 26 depends from claim 25. Therefore, claims 15, 23, 25 and 26 distinguish over the applied art for the reasons discussed above in regard to claim 7.

#### New Claims

New claims 27-30 are herein added and incorporate substantially the same language proposed in the Interview by the Examiner. Therefore, claims 28-30 distinguish over the applied art for the reasons discussed during the Examiner Interview.

#### CONCLUSION

It is submitted that Jackson and Shinozaki either combined together or considered individually do not teach or suggest the features of the present claimed invention. Thus, it is submitted that claims 7, 15, 23 and 25-30 are in condition suitable for allowance. Reconsideration of the claims and an early Notice of Allowance are earnestly solicited.

If there are any formal matters remaining after this response, the Examiner is requested to telephone the undersigned to attend to these matters.

Finally, if there are any additional fees associated with filing of this Amendment, please charge the same to our Deposit Account No. 19-3935.

Respectfully submitted,

STAAS & HALSEY LLP

Date: 7/24/06

By: Richard A. Gollhofer  
Richard A. Gollhofer  
Registration No. 31,106

1201 New York Avenue, NW, 7th Floor  
Washington, D.C. 20005  
Telephone: (202) 434-1500  
Facsimile: (202) 434-1501

**CERTIFICATE UNDER 37 CFR 1.9(a)**  
I hereby certify that this correspondence is being deposited with the United States Postal Service as first class mail in an envelope addressed to: Commissioner for Patents, Rm. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450  
on July 24 2006  
By: [Signature]  
Date: 7/24/06